

velda



**Pond Skimmer Pro**

SPECIFICATIONS **Pond Skimmer Pro**

pump output	<b>3000 l/h</b>
capacity	<b>40 m<sup>2</sup></b>
min. pond depth	<b>40 cm</b>
volume basket	<b>1.5 litre</b>



## NL GEBRUIKSAANWIJZING Pond Skimmer Pro

De Pond Skimmer Pro met ingebouwde pomp drijft op het water en verwijdert vuil door voortdurende afzuiging van het wateroppervlak. Bladeren, takjes, stuifmeel en restvoer wordt verzameld in het uitneembare vuilreservoir met schuimfilter. Door dit organisch materiaal uit de vijver te halen, voorkom je problemen met de waterkwaliteit en algengroei. En met een schoon wateroppervlak is het zicht op de vijvervissen uitstekend.

### GEBRUIKSAANWIJZING

De skimmer is klaar voor gebruik en kan op elke gewenste plek in de vijver geplaatst worden, bij voorkeur daar waar veel drijvend vuil verwacht wordt. Houd rekening met wind en stroming. Laat de skimmer in de vijver zakken, terwijl de kop **(1)** blijft drijven. Eventueel kan de bewegingsvrijheid van de skimmer worden beperkt door de kabel te fixeren, bijvoorbeeld met een verzwaring. Activeer de waterstroom door de stekker aan te sluiten op een droog geaard stopcontact. Het oppervlaktewater met drijvend vuil wordt afgezogen. Controleer regelmatig het reservoir **(3)** en schuimfilter **(4)** op verzameld vuil en spoel het schoon. Bij werkzaamheden in of om de vijver dienen alle elektrische apparaten te worden uitgeschakeld.

### ONDERHOUD

Voor een optimale werking van de pomp dient u de rotor schoon te maken.

- Haal de stekker uit het stopcontact en til de skimmer uit de vijver.
- Verwijder het onderste deel van de behuizing **(5)** door druk uit te oefenen op de klikvinger (zie afbeelding).
- Draai de pomp **(2)** los van de behuizing **(1)** en haal de rotor uit de pomp.
- Spoel alle onderdelen schoon en gebruik een zachte borstel of doek.
- In omgekeerde volgorde de pomp en behuizing weer in elkaar zetten.

Zie er op toe dat de rotor soepel in het motorhuis draait en dat de rubbering op de juiste plaats zit.

### WINTER

In de winter bij temperaturen onder 0°C dient u de skimmer uit het water te halen. Reinig alle onderdelen en bewaar het 's winters op een droge vorstvrije plek. Bij werkzaamheden in of om de vijver dienen alle elektrische apparaten te worden uitgeschakeld.

### GARANTIE

Velda garandeert voor een periode van 24 maanden na aankoop het correct functioneren van dit apparaat. Deze garantie vervalt bij reparaties of veranderingen aan het product die zijn verricht door anderen dan Velda. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. Ga naar [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) voor de garantieprocedure en -voorwaarden.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG Pond Skimmer Pro

Der Pond Skimmer Pro mit eingebauter Pumpe schwimmt auf dem Wasser und entfernt Schmutz durch kontinuierliches Abfließen von der Oberfläche. Blätter, Ästchen, Pollen und Futterreste werden im herausnehmbaren Schmutzbehälter mit Schaumfilter gesammelt. Indem Sie dieses organische Material aus dem Teich entfernen vermeiden Sie Probleme mit der Wasserqualität und Algen. Und mit einer sauberen Wasseroberfläche, der Blick auf den Teich Fisch ist ausgezeichnet.

### INSTALLATION

Der Skimmer ist gebrauchsfertig und kann an jeder gewünschten Stelle im Teich platziert werden, vorzugsweise dort, wo viel treibender Schmutz zu erwarten ist. Berücksichtigen Sie den Wind und die Strömung. Lassen Sie den Skimmer in den Teich sacken, während der Kopf **(1)** auf der Wasseroberfläche treiben bleibt. Optional kann die Bewegungsfreiheit des Skimmers begrenzt werden, durch Fixieren des Kabels, zum Beispiel mit einem Gewicht. Aktivieren Sie den Wasserfluss indem Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Oberflächenwasser mit treibendem Schmutz wird jetzt abgesaugt. Kontrollieren Sie regelmäßig ob der Schmutzbehälter **(3)** und Schaumfilter **(4)** geleert und gespült werden muss. Bei Arbeiten im und am Teich müssen alle elektrischen Geräte ausgeschaltet werden!

### PFLEGE

Reinigen Sie den Rotor für einen optimalen Betrieb der Pumpe.

- Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie den Skimmer aus dem Teich.
- Entfernen Sie den unteren Teil des Gehäuses **(5)**, indem Sie Druck auf den Klickverbindungen ausüben (siehe Abbildung).
- Lösen Sie die Pumpe **(2)** durch Drehen vom Gehäuse **(1)** und entfernen Sie den Rotor von der Pumpe.

- Spülen und reinigen Sie alle Teile mit einer weiche Bürste oder Tuch.
- Pumpe und Gehäuse in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Stellen Sie sicher, dass sich der Rotor wieder reibungslos dreht und der Gummiring an der richtigen Stelle ist.

## WINTER

Im Winter, bei Temperaturen unter 0°C sollten Sie der Skimmer aus dem Wasser holen. Reinigen Sie alle Teile und lagern es an einem trockenen und frostfreien Ort. Bei Arbeiten im oder am Teich müssen alle elektrischen Geräte ausgeschaltet werden.

## GARANTIE

Velda übernimmt für 24 Monate ab Kaufdatum die Garantie für ein korrektes Funktionieren dieses Gerätes. Die Garantie erlischt, im Falle von Reparaturen oder Veränderungen am Produkt durchgeführt von anderen als Velda. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Kaufbeleg im Original vorzulegen. Für die Garantieabwicklung und Bedingungen informieren Sie sich unter [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service).

## F MODE D'EMPLOI Pond Skimmer Pro

Le Pond Skimmer Pro avec pompe intégrée flotte sur l'eau et élimine la saleté grâce à une aspiration continue de la surface de l'eau. Feuilles, branches, pollen et résidus de nourriture sont recueillis dans un réservoir amovible avec filtre en mousse. L'élimination de ces matières organiques prévient les problèmes de qualité d'eau et de prolifération d'algues. Et avec une surface d'eau propre, la vue sur les poissons de bassin est excellente.

## INSTALLATION

L'écumeur et prêt à l'emploi et se place à n'importe quel endroit du bassin, de préférence là où les saletés qui flottent ont tendance à s'accumuler. Tenir compte du vent et du courant. Laisser l'écumeur descendre dans le bassin tandis que la tête (1) reste à la surface de l'eau. En option, le mouvement de l'écumoire peut être limité en fixant le câble, par exemple avec un poids. Activer la pompe en branchant la fiche dans la prise. L'eau de surface chargée en saletés qui flottent est aspirée. Contrôler régulière-

ment la quantité de saletés dans le réservoir (3) et le filtre en mousse (4) et le rincer pour le nettoyer. Tous les appareils électriques doivent être éteints en cas de travaux dans le bassin ou à proximité du bassin.

## ENTRETIEN

Nettoyer le rotor pour un fonctionnement optimal de la pompe.

- Débranchez le cordon d'alimentation et enlevez le skimmer du bassin.
- Séparez la partie inférieure du boîtier (5) en exerçant une pression sur les poignées (voir illustration).
- En tournant, détacher la pompe (2) du boîtier (1) et retirez le rotor.
- Rincez toutes les pièces et utilisez une brosse douce ou un chiffon.
- Remontez la pompe et le boîtier dans l'ordre inverse du démontage.

Assurez-vous que le rotor tourne doucement et que l'anneau en caoutchouc est au bon endroit.

## HIVER

En hiver, lorsque la température est inférieure à 0°C, n'utiliser pas l'appareil dans l'eau. Nettoyer toutes les pièces et conserver les à un endroit sec à l'abri du gel. En cas de travaux dans le bassin ou autour de celui-ci, mettre hors tension tous les appareils électriques.

## GARANTIE

Velda garantit le fonctionnement parfait de cet appareil pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie est annulée en cas des réparations ou modifications de produit effectuées par d'autres personnes que Velda. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Visitez à [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service)

## GB USER INSTRUCTIONS Pond Skimmer Pro

The Pond Skimmer Pro with built-in pump is floating on the water and continuously drains off the dirt from the water surface. Leaves, twigs, pollen and leftover feed is collected in the removable reservoir with foam filter. By removing this organic material from the pond, you prevent problems with water quality and algae growth. Also, a clean water surface provides excellent view on the pond fish.

## INSTALLATION

The skimmer is ready for use and can be placed anywhere in the pond, preferably where a lot of floating dirt is expected to collect. Keep wind and currents in mind. Lower the skimmer into the pond while the head **(1)** continues to float on the water surface. If necessary, the movement of the skimmer can be restricted by fixing the cable, for example with a weight. Activate the water flow by plugging in the pump. Floating debris will now be removed from the surface. Check the reservoir **(3)** and foam filter **(4)** regularly for collected debris and rinse it clean. When working in or around the pond, all electrical equipment must be switched off.

## MAINTENANCE

For correct functioning of the pump the rotor needs to be cleaned.

- Disconnect the power supply and remove the skimmer from the pond.
- Separate the lower part from the housing **(5)** by putting pressure on the grips (see illustration).
- Loosen the pump **(2)** from the housing **(1)** by turning and remove the rotor from the pump.
- Rinse and clean all parts and use a soft brush or cloth.
- The pump and housing can be mounted again in reverse order.

Make sure that the rotor turns smoothly again and that the rubber ring is in the right place.

## WINTER

During winter time, at temperatures below 0°C you should remove the skimmer from the water. Clean all parts and store it in a dry and frost free place. With activity in or around the pond, all electrical devices should be unplugged.

## GUARANTEE

Velda guarantees the correct functioning of this apparatus for a period of 24 months after purchase. The warranty expires in case of repairs or changes to this product that are performed by others than Velda. If a claim to guarantee can be laid, a dated receipt should be presented. Visit [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) for the warranty procedure and terms.

## RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ Pond Skimmer Pro

Плавающий скиммер для водоема серии Pro со встроенным насосом непрерывно собирает мусор с поверхности воды. Листья, веточки, пыльцу и остатки корма для рыб собирается в съемный резервуар с губчатым фильтром. Удаляя этот органический материал из пруда, вы поддерживаете высокое качество воды и предотвращаете рост водорослей. Кроме того, чистая водная гладь обеспечивает отличный внешний вид водоема.

## УСТАНОВКА

Скиммер полностью готов к использованию и может быть размещен в любом месте пруда, предпочтительно там, где ожидается накопление большого количества плавающего мусора. При размещении помните о направлении ветра и течениях. Опустите скиммер в воду, и удерживайте до тех пор, пока головка не будет плавать на поверхности воды. При необходимости движение скиммера можно ограничить, закрепив трос грузом. Активируйте поток воды, подключив насос. Плавающий мусор теперь будет удаляться с поверхности. Регулярно проверяйте резервуар и губчатый фильтр на наличие собранного мусора и тщательно промывайте их. При работе в пруду или вокруг него все электрооборудование должно быть выключено.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для правильной работы насоса его рабочее колесо необходимо регулярно очищать.

- Отключите источник питания и извлеките скиммер из водоема.
- Отделите нижнюю часть от корпуса **(5)**, надавив на захваты (см. иллюстрацию).
- Отсоедините насос **(2)** от корпуса **(1)** поворотом и снимите рабочее колесо с насоса.
- Промойте и очистите все детали используя мягкую щетку или ткань.
- Установите насос и корпус в обратном порядке.

Убедитесь, что рабочее колесо снова плавно вращается и что резиновое кольцо находится в нужном месте.

## **ЗИМНИЙ ПЕРИОД**

Зимой при температуре ниже 0 °С следует вытянуть скиммер из воды. Очистите все детали и храните зимой в сухом, незамерзающем месте. При работе в водоеме или вокруг него все электрические устройства должны быть выключены.

## **ГАРАНТИЯ**

Velda гарантирует нормальное функционирование данного устройства в течение 24 месяцев после покупки. Данная гарантия аннулируется в случае ремонта или внесения изменений в изделие другими лицами, кроме Velda. К гарантийному заявлению должна быть прикреплена датированная квитанция о покупке. Пожалуйста, посетите [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service), чтобы ознакомиться с порядком и условиями гарантии.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Velda B.V. located in Enschede, The Netherlands confirms the following product(s) are produced in accordance with the applicable European directives:

### **Velda Pond Skimmer Pro – art.no. 126380**

*Short description: Floating Skimmer with internal pump for pond use*

The product and its accessories have been tested to comply with the following European directives:

*2014/35/EU – Low Voltage Directive (LVD)*

The product compliance with the directives is proven by being tested upon the following standards:

EN 60335-2-41:2003/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

**Elgar Veldhuis**

CEO Velda B.V.

*December 24, 2020*

GAW126380110

**Velda®** The Netherlands  
De Giem 25, 7547 SW Enschede  
info@velda.com - www.velda.com

**velda**  
brings life to your pond